



Antes de pedir una orden de protección, aprenda cómo funciona la **NOTIFICACIÓN** en Arizona.

La **notificación** es la entrega en persona de una copia de la petición y orden a la persona de la cual usted desea que se le proteja (el demandado). La ley de Arizona que rige la notificación de una orden de protección ha cambiado. **Por favor, lea la siguiente información importante antes de presentar su petición.**



SI EL JUEZ CONCEDE LA PETICIÓN ...

el tribunal enviará la orden de protección y una copia de la petición **HOY mismo** para que se realice la notificación, a no ser que el tribunal lapsosponga. El tribunal no puede retrasar el envío de la orden durante más de 72 horas para dicha notificación.



SE EFECTUARÁ LA NOTIFICACIÓN DE LA ORDEN...

por parte de la policía o un auxiliar de justicia (*constable*) en cuanto puedan localizar al demandado. Se asignará la agencia más cercana al domicilio del demandado para efectuar la notificación. El servicio de notificación de órdenes de protección es gratuito.



¿TIENE USTED UN PLAN DE SEGURIDAD?

Una orden de protección no garantiza su seguridad, pero puede formar parte de un plan de seguridad eficaz. Si el juez le otorga una orden de protección hoy, esta se enviará lo más pronto posible para que se realice la notificación. Para hablar con un defensor de víctimas antes de presentar la petición, pregúntele al actuario si alguno de ellos está disponible. La Coalición de Arizona para Acabar con la Violencia Sexual y Familiar (ACESDV por sus siglas en inglés) le puede brindar información acerca de los planes de seguridad. Llámeles al 602-279-2900, 800-782-6400 o 602-279-7270 con un teléfono con teclado (TTY por sus siglas en inglés). Puede ver información acerca de los planes de seguridad de la ACESDV aquí:

<https://arizonasurvivors.org/safety-planning/>.



SI USTED NO ESTÁ SEGURO SI DESEA PRESENTAR LA PETICIÓN HOY...

por favor, tome en cuenta que puede regresar a cualquier tribunal de Arizona para presentar una petición más adelante. Así tendrá tiempo para hablar con un defensor sobre un plan de seguridad o pedir asesoría de un defensor legal. (Para obtener información sobre asistencia legal, consulte [https://azcourthelp.org/home/legal-aid-resources.](https://azcourthelp.org/home/legal-aid-resources/))



SI ESTÁ LISTO PARA PRESENTAR LA PETICIÓN HOY--

tome en cuenta que la orden de protección se podría enviar hoy mismo o dentro de las próximas 72 horas para que se realice la notificación-- por favor, pídale al actuario que le fije una audiencia.

Órdenes de protección—Guía para el demandante

Esta guía brinda información básica acerca de las órdenes de protección. Guarde esta guía para futuras consultas. Si a usted se le otorga la orden de protección, deberá llevar siempre consigo una copia de esta.

TIPOS DE ÓRDENES DE PROTECCIÓN

1. ORDEN DE PROTECCIÓN (OP por sus siglas en inglés)—Una orden de protección se utiliza cuando usted y el demandado (la persona de la que pide usted protección) tienen una relación específica. En su pedimento de una orden de protección, usted debe explicar cómo se llevó a cabo una amenaza o acto de violencia en su contra dentro del último año.

Para poder otorgarle una orden de protección, la relación entre las partes deberá incluir alguno de los siguientes elementos:

- Están o han estado casados
- Viven o han vivido juntos como pareja
- Tienen o han tenido una relación romántica o sexual
- Tienen un hijo en común
- Una de las partes está embarazada de la otra parte
- Tienen relación de padre, abuelo, hijo, nieto, hermano (incluyendo el parentesco por afinidad)
- Viven o han vivido juntos, pero no como pareja

2. INTERDICTO CONTRA EL ACOSO (IAH por sus siglas en inglés)—Si la relación entre usted y el demandado no es ninguna de las antes mencionadas, usted puede solicitar un interdicto contra el acoso. Usted deberá explicar en la petición cómo el demandado ha cometido una serie de actos (más de uno) de acoso en su contra en el último año o un acto de violencia sexual (según la sección 23-371 de las Leyes revisadas de Arizona) en su contra.

3. INTERDICTO CONTRA EL ACOSO EN EL TRABAJO (IAWH por sus siglas en inglés)—Un empleador o dueño de una empresa u operación podrá solicitar este tipo de interdicto en beneficio de un empleado o la empresa con base en un solo acto o una serie de actos de acoso.

PETICIÓN

Su solicitud de una orden de protección iniciará cuando usted presente la petición en el tribunal. No se cobra ninguna cuota para presentar una petición de orden de protección o interdicto contra el acoso. En la petición, usted deberá dar fechas y hechos sobre los actos de violencia intrafamiliar o acoso que usted alega que el demandado ha cometido en su contra o la razón por la que usted cree que sin la protección podría producirse violencia intrafamiliar o daños. **Si el juez le concede la solicitud, el demandado recibirá una copia de su petición y la orden, y la petición se podrá utilizar en procesos judiciales posteriores.** Solo podrá incluir un demandado en cada petición. Si usted quiere presentar una petición en contra de más de una persona, deberá presentar una petición para cada demandado por separado.

MENORES COMO OTRAS PERSONAS PROTEGIDAS

Se podrá incluir un menor como persona protegida solamente si: 1. el menor no es hijo del demandado o 2. el menor es hijo del demandado y la violencia intrafamiliar le afectó al menor. Solo un juez de un tribunal superior puede decidir sobre la custodia de los menores (la toma de decisiones legales) o el régimen de visitas en una demanda por separado en un juzgado de lo familiar.

TRIBUNAL FAMILIAR

Si usted o el demandado presenta una demanda de maternidad, paternidad, anulación, separación legal o divorcio, indíquesele al actuario de inmediato para así poder transferir la orden de protección al tribunal superior.

LEA ESTO PRIMERO

PRESENTAR UNA PETICIÓN EN NOMBRE DE UN MENOR U OTRA PERSONA

Si usted:

- es padre, tutor o encargado de un menor que pide protección de otra persona, indique la relación entre el *menor* y el *demandado*.
- solicita la orden o interdicto a nombre de una persona que no es capaz, ya sea temporal o permanentemente, de pedir una orden, indique la relación entre la *persona* y el *demandado*.

NOTIFICACIÓN Y VIGENCIA

Orden de protección (OP por sus siglas en inglés): El tribunal enviará la orden de protección al departamento de orden público correspondiente para que ellos realicen la notificación, por la cual no se cobra ninguna cuota. Si el departamento de orden público no puede realizar la notificación de la orden de protección dentro de un plazo de 15 días, ese departamento se comunicará con usted. El departamento de orden público tiene la obligación continua de intentar llevar a cabo la notificación, por lo tanto, si usted tiene información adicional en cuanto al paradero del demandado, por favor comuníquese con el departamento de orden público. Una orden de protección que se notifique a partir del 24 de septiembre de 2022 estará vigente durante dos años desde la fecha de notificación; una orden de protección que se notifique antes de esa fecha quedará vigente durante un año desde la fecha de notificación. Un departamento de orden público de cualquier estado o nación indígena de los Estados Unidos podrá hacerla cumplir.

Interdicto contra el acoso (IAH por sus siglas en inglés) o interdicto contra el acoso en el trabajo (IAWH por sus siglas en inglés): Una IAH o IAWH quedará vigente durante un año a partir de la fecha de notificación. Usted cuenta con un año desde la fecha de la expedición para notificar al demandado del interdicto. El tribunal le dará instrucciones a usted sobre cómo llevar a cabo la notificación. El departamento de orden público realizará la notificación de un interdicto contra el acoso que se basa en un acto de violencia intrafamiliar, sin costo alguno. La notificación de un interdicto contra el acoso o un interdicto contra el acoso en el trabajo en el que no se implique violencia sexual sí conlleva una cuota. El costo por notificar los interdictos dependerá del millaje y número de intentos que se realicen. Si usted no tiene los recursos para pagar la notificación, puede pedirle al juez una prórroga o exención de la cuota.

AUDIENCIA CONTENCIOSA

Si el demandado no está de acuerdo con la orden de protección, tiene derecho a pedir una audiencia contenciosa mientras la orden quede vigente. El tribunal celebrará la audiencia dentro de un plazo de 5 a 10 días hábiles después de que el demandado la solicite por escrito. En esta audiencia usted podrá presentar pruebas (pruebas reales) y pedir que los testigos declaren a favor de usted. El juez oírá testimonio de usted, el demandado y los testigos para decidir si existe una razón jurídica para mantener la orden. Si usted no comparece a la audiencia el juez podrá desestimar la orden y por lo tanto usted deberá avisar al tribunal de cualquier cambio a su información de contacto para asegurar que usted reciba los avisos de las fechas y horas de todas las audiencias.

ÓRDENES QUE PROHIBEN EL CONTACTO

Al demandado se le puede detener por quebrantar esta orden de protección, aun si es usted quien haya iniciado el contacto. **Si el demandado no quiere que usted le contacte, tiene derecho a pedir una orden de protección contra usted.** No se otorgan órdenes automáticamente solo porque se presente una solicitud. Deben satisfacerse ciertos requisitos legales.

RESIDENCIA Y BIENES

Usted le podrá pedir al juez que le conceda a usted el uso exclusivo de la residencia que comparte con el demandado. Si el demandado necesita recoger sus pertenencias de la residencia, el juez podrá ordenar la presencia de un agente de orden público. Esto permite que el demandado regrese una vez acompañando de un agente de orden público para recoger sus pertenencias necesarias. Si el juez ordena la presencia de un agente de orden público, el demandado debe comunicarse con un departamento de orden público para programar la fecha y hora. Los conflictos sobre bienes, títulos, muebles, finanzas, bienes inmuebles u otros problemas de titularidad no se pueden

resolver por medio del departamento de orden público ni la orden de protección. **AVISO IMPORTANTE:** Si el juez le otorga a usted el uso exclusivo de la residencia y usted se muda de dicha residencia mientras queda en vigor la orden de protección, usted debe avisar al tribunal dentro de un plazo de cinco días a partir de la mudanza. El tribunal le proporcionará un formulario de aviso a solicitud de usted.

ARMAS DE FUEGO

Usted podrá pedirle al juez que ordene que el demandado no posea, obtenga o compre armas de fuego mientras esté vigente la orden de protección.

ANIMALES

Si usted solicita una orden de protección, le podrá pedir al juez que le conceda la custodia, guarda y control de cualquier animal que tenga usted, el demandado o un hijo menor que viva en su unidad familiar si usted cree que el demandado le representa un peligro al animal.

TERAPIA

Se podrá ordenar que el demandado reciba terapia solamente en una audiencia de la cual haya sido notificado el demandado y este haya tenido la oportunidad de participar en ella.

**CAMBIAR O DESESTIMAR
LA ORDEN**

Usted no puede hacer nada por su cuenta para desestimar o cambiar esta orden de protección. Si desea cambiar o desestimar esta orden, deberá solicitarlo por escrito al tribunal.

ACCESO PÚBLICO

De acuerdo con la ley federal, no se publicará ninguna información que tenga los datos personales de usted en este caso de orden de protección en el sitio web del Poder Judicial (www.azcourts.gov).

**RECURSOS, PLANES DE
SEGURIDAD**

Ver Información sobre violencia intrafamiliar (<http://www.azcourts.gov/elcentrodeautoservicio/Información-sobre-violencia-familiar>) para obtener información acerca de las órdenes de protección, recursos y planes de seguridad.

EL PRESENTE FORMULARIO ES CONFIDENCIAL Y NO FORMA PARTE DE LAS ACTAS PÚBLICAS.

TEMPE MUNICIPAL COURT/NCIC#AZ007121J/DPC#0753 140 E FIFTH ST SUITE 150 TEMPE, AZ 85281 480-350-8184

Número de caso. _____

Hoja de información para el demandante

Escriba en LETRA DE MOLDE toda la información en este formulario y la petición después de que usted haya leído:

Órdenes de protección- Guía para el demandante

Nombre de usted _____	Fecha de nacimiento de usted _____
Dirección _____	Número de teléfono principal _____
Ciudad, estado, código postal (si es distinta) _____	*Número de teléfono celular <input type="text"/>
Dirección en la que recibe correo (si es distinta) _____	*¿El tribunal le puede enviar mensajes de texto? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No.
Dirección de correo electrónico _____	*Otro número de teléfono celular <input type="text"/>
	*¿El tribunal le puede enviar mensajes de texto? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No

DIRECCIÓN CONFIDENCIAL Su dirección e información de contacto son confidenciales. Escriba cualquier otra dirección que se debe mantener confidencial. No incluya ninguna dirección confidencial en la petición, ya que al demandado se le notificará una copia de ésta. Mantenga confidenciales las direcciones laborales. Mantenga confidenciales las direcciones de las escuelas.

RELACIÓN*

Elija la opción que mejor describa la relación entre usted y el demandado.
*Si usted solicita la orden en nombre de otra persona, elija la relación entre la **otra persona** y el demandado.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Están o han estado casados | <input type="checkbox"/> Tienen relación de padre, abuelo, hijo, nieto, hermano (incluyendo el parentesco por afinidad) |
| <input type="checkbox"/> Viven o han vivido juntos como pareja | <input type="checkbox"/> Viven o han vivido juntos no como pareja |
| <input type="checkbox"/> Tienen un hijo en común | <input type="checkbox"/> Otra (describa) _____ |
| <input type="checkbox"/> Una de las partes está embarazada de la otra parte | |
| <input type="checkbox"/> Tienen o han tenido una relación romántica o sexual | |

Nombre del demandado _____	Número de teléfono _____
Dirección _____	Número de teléfono celular _____
Ciudad, estado, código postal _____	Dirección de correo electrónico _____

EL PRESENTE FORMULARIO ES CONFIDENCIAL Y NO FORMA PARTE DE LAS ACTAS PÚBLICAS.

IDENTIFICADORES DEL DEMANDADO Por favor escriba toda la información a su leal saber y entender. <i>Si usted no sabe la fecha de nacimiento del demandado, ponga la que más se aproxime.</i> Si sabe la fecha de nacimiento, marque la casilla "Aproximada".	Sexo	Raza	Fecha de nacimiento	Altura	Peso
			<i>información necesaria</i> <input type="checkbox"/> Exacta <input type="checkbox"/> Aproximada		
	Color de ojos	Color de pelo	Número de Seguro Social		
Número de licencia de conducir: _____ Estado: _____ Fecha de caducidad: _____					

Demandante <input type="checkbox"/> Demandante- empleador si se trata de un interdicto contra acoso en el trabajo	Demandado	Número de caso
<input type="checkbox"/> Se presenta la petición en nombre del siguiente menor/persona que necesita protección:	Dirección del demandado	<p style="text-align: center;">PETICIÓN para:</p> <input type="checkbox"/> Orden de protección <input type="checkbox"/> Interdicto contra el acoso <input type="checkbox"/> Interdicto contra el acoso en el trabajo
Nombre del agente (si se trata de un interdicto contra el acoso en el trabajo)	Fecha de nacimiento del demandado	
	Número de teléfono del demandado	

La presente petición NO es una orden judicial.

Esta petición contiene las aseveraciones y solicitudes del demandante. Para ver lo que ha ordenado el juez, vea el formulario "Order" (orden).

INSTRUCCIONES: Por favor lea la Guía para el demandante antes de llenar este formulario.

- Relación entre el demandado y demandante.** Elija las opciones que mejor describan su relación con el demandado.
 *Si usted solicita la orden en nombre de otra persona, elija la relación entre la **otra persona** y el demandado.

<input type="checkbox"/> Están o han estado casados <input type="checkbox"/> Viven o han vivido juntos como pareja <input type="checkbox"/> Tienen un hijo en común <input type="checkbox"/> Una de las partes está embarazada de la otra parte	<input type="checkbox"/> Tienen relación de padre, abuelo, hijo, nieto, hermano (incluyendo el parentesco por afinidad) <input type="checkbox"/> Viven o han vivido juntos, pero no como pareja <input type="checkbox"/> Otra (describa): _____ _____ _____
--	--

Tienen o han tenido una relación romántica/sexual
- Elijo esta opción porque el demandado y yo tenemos una demanda pendiente sobre la maternidad o paternidad, anulación, separación legal, disolución, custodia, régimen de visitas o pensión alimenticia de menores en el Tribunal Superior del Condado de _____ número de caso _____.

Pido una orden o interdicto concediendo los remedios otorgados por ley.

_____ Doy fe: _____
Demandante Funcionario judicial/Actuario/Notario público Fecha

DO NOT SERVE THIS FORM ON THE DEFENDANT. DESTROY WHEN SERVED.

Notice: This form will be used by the agency that will serve your court documents. Be accurate and complete when filling out this form. Without this information, your documents may not get served.

THIS FORM IS CONFIDENTIAL AND WILL NOT BE GIVEN TO THE DEFENDANT.

Plaintiff /Demandante _____ v. Defendant/ Demandado _____	Caso No. _____ Date Issued / Fecha de Emisión _____	SERVICE OF PROCESS INFORMATION FORM SERVICIO DE NOTIFICACIÓN FORMULARIO DE INFORMACIÓN
--	--	---

Your name/ Su nombre	Email
Address / Dirección	Main Phone *Cell
City, State, Zip Code Ciudad, Estado, Código Postal	*Will you accept text messages on this cell or at another number? • Yes • No Alternate number: *Puede aceptar mensajes de texto en este celular u otro número? • Si • No Número Alternativo:

DEFENDANT'S INFORMATION (person you want to be served)
INFORMACIÓN DEL DEMANDADO (persona a quien Ud. quiere entregar la notificación)

Defendant's name Nombre del Demandado	Birthdate/ Fecha de nacimiento	Exact /Exacta • Approximate/ Aproximada •
Address/Dirección	Does Defendant need an interpreter? • Yes • No El Demandado necesita un intérprete? • Si • No Si	
	If yes, language needed responde Si, idioma requerido:	
City, State, ZIP/Ciudad,Estado, Código Postal	Does Defendant live with you now? • Yes • No El Demandado vive con Ud. ahora? • Si • No	

Sex Sexo	Race Raza	Height Estatura	Weight Peso	Eye color Color de ojos	Hair color Color cabello	Driver's License # Licencia de conducir	State Estado	Expiration Date Fecha de vencimiento

Defendant's ethnicity is: • Hispanic • Not Hispanic

La raza del Demandado es: • Hispana • No Hispana

Company/work name Compañía/ nombre de trabajo	Work phone Teléf. Trabajo
Work address Dirección del trabajo	City, state, ZIP Ciudad, Estado, Código Postal
Work hours Horas de trabajo	Normal days off Días normales de Descanso
Best time at work Hora en la que se encuentra en el trabajo	Best time at home Hora en la que se encuentra en la casa

Other places Defendant goes Otros lugares a donde el Demandado vaya	Days/times most likely to be there Días/horas en las que se encuentra con mayor Certeza
Vehicle year/make/color Año del vehículo/marca/color	License plate/state Placa de circulación/estado
Distinguishing features, scars, tattoos, marks (and location): Rasgos Distintivos, cicatrices, tatuajes, marcas (y ubicación):	
Is Defendant: • violent toward police • drug user • heavy drinker • mentally ill Demandado es • violento hacia la policía • consume drogas • tomador asiduo • enfermo mental • on probation/parole > Probation officer name/phone: • bajo libertad a prueba/preparatoria Nombre del agente de libertad a prueba/teléfono	
Does Defendant carry • a gun • a knife? El Demandado <u>porta</u> • un arma • navaja?	
Does Defendant <i>have</i> • a gun • a knife? El Demandado posee • un arma • navaja?	
Location of weapons now Ubicación de las armas ahora	

DO NOT SERVE THIS FORM ON THE DEFENDANT. DESTROY WHEN SERVED.

Notice: This form will be used by the agency that will serve your court documents. Be accurate and complete when filling out this form. Without this information, your documents may not get served.

THIS FORM IS CONFIDENTIAL AND WILL NOT BE GIVEN TO THE DEFENDANT.

Plaintiff /Demandante _____ v. Defendant/ Demandado _____	Caso No. _____ Date Issued / Fecha de Emisión _____	SERVICE OF PROCESS INFORMATION FORM SERVICIO DE NOTIFICACIÓN FORMULARIO DE INFORMACIÓN
--	--	---

Your name/ Su nombre	Email
Address / Dirección	Main Phone *Cell
City, State, Zip Code Ciudad, Estado, Código Postal	*Will you accept text messages on this cell or at another number? • Yes • No Alternate number: *Puede aceptar mensajes de texto en este celular u otro número? • Si • No Número Alternativo:

DEFENDANT'S INFORMATION (person you want to be served)
INFORMACIÓN DEL DEMANDADO (persona a quien Ud. quiere entregar la notificación)

Defendant's name Nombre del Demandado	Birthdate/ Fecha de nacimiento	Exact /Exacta • Approximate/ Aproximada •
Address/Dirección	Does Defendant need an interpreter? • Yes • No El Demandado necesita un intérprete? • Si • No Si	
	If yes, language needed responde Si, idioma requerido:	
City, State, ZIP/Ciudad,Estado, Código Postal	Does Defendant live with you now? • Yes • No El Demandado vive con Ud. ahora? • Si • No	

Sex Sexo	Race Raza	Height Estatura	Weight Peso	Eye color Color de ojos	Hair color Color cabello	Driver's License # Licencia de conducir	State Estado	Expiration Date Fecha de vencimiento

Defendant's ethnicity is: • Hispanic • Not Hispanic

La raza del Demandado es: • Hispana • No Hispana

Company/work name Compañía/ nombre de trabajo	Work phone Teléf. Trabajo
Work address Dirección del trabajo	City, state, ZIP Ciudad, Estado, Código Postal
Work hours Horas de trabajo	Normal days off Días normales de Descanso
Best time at work Hora en la que se encuentra en el trabajo	Best time at home Hora en la que se encuentra en la casa

Other places Defendant goes Otros lugares a donde el Demandado vaya	Days/times most likely to be there Días/horas en las que se encuentra con mayor Certeza
Vehicle year/make/color Año del vehículo/marca/color	License plate/state Placa de circulación/estado
Distinguishing features, scars, tattoos, marks (and location): Rasgos Distintivos, cicatrices, tatuajes, marcas (y ubicación):	
Is Defendant: • violent toward police • drug user • heavy drinker • mentally ill Demandado es • violento hacia la policía • consume drogas • tomador asiduo • enfermo mental • on probation/parole > Probation officer name/phone: • bajo libertad a prueba/preparatoria Nombre del agente de libertad a prueba/teléfono	
Does Defendant carry • a gun • a knife? El Demandado <i>porta</i> • un arma • navaja? Does Defendant have • a gun • a knife? El Demandado posee • un arma • navaja? Location of weapons now Ubicación de las armas ahora	